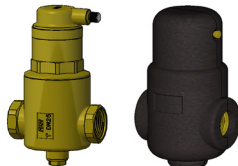




# Деаэратор для систем отопления АРТ. 2250-2251

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

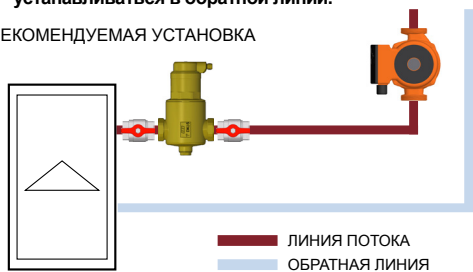
Деаэратор для систем отопления имеет запатентованный картридж, специально предназначенный для удаления захваченных пузырьков воздуха из циркулирующей жидкости. Воздух поднимается к верхней части корпуса воздухоотделителя и затем выходит через автоматический воздухоотводчик.

### УСТАНОВКА

Для систем отопления рекомендуется, чтобы воздухоотделитель устанавливался там, где температура воды является самой высокой, в линии потока сразу же после котла. Для технического обслуживания должны предусматриваться изолирующие устройства выше и ниже по линии.

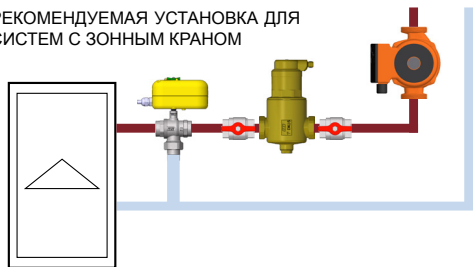
**⚠ Для систем охлаждения воздухоотделитель должен устанавливаться в обратной линии.**

#### РЕКОМЕНДУЕМАЯ УСТАНОВКА

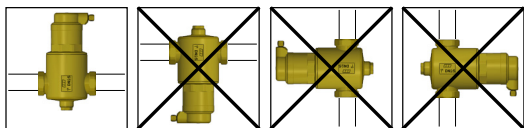


— ЛИНИЯ ПОТОКА  
— ОБРАТНАЯ ЛИНИЯ

#### РЕКОМЕНДУЕМАЯ УСТАНОВКА ДЛЯ СИСТЕМ С ЗОННЫМ КРАНОМ



**⚠ Примечание!** Для эффективного функционирования деаэратора должен всегда устанавливаться в горизонтальном участке трубопровода с корпусом, направленным вверх.



Резьбовое соединение 1/2" предусмотрено в нижней части деаэратора. При необходимости можно дополнительно установить дренажный кран (арт. 3447).

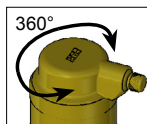
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Корпус: латунь CB753S  
 Поплавок: полипропилен  
 Картридж: нейлон 6FV  
 Уплотнительное кольцо: EPDM  
 Номинальное давление: 10 бар  
 Максимальная рабочая температура: 110°C

### КОНСТРУКЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



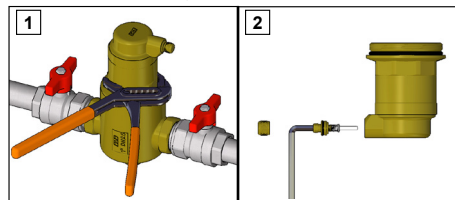
Верхняя часть автоматического воздухоотводчика поворачивается на 360° вокруг своей оси



### ПРОЦЕДУРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

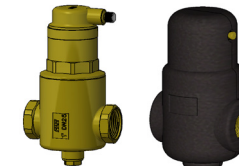
Перекрыть поток жидкости до и после деаэратора, отвинтить верхний корпус, используя гаечный ключ (рис. 1) и извлечь картридж. Очистить картридж и вернуть его на место, а затем установить верхний корпус. Если существует утечка из автоматического воздухоотводчика, его следует демонтировать для проверки, сняв колпачок и винт с шестигранной головкой. Автоматический воздухоотводчик затем может быть очищен или заменен, если это необходимо.

**⚠** При повторной сборке необходимо соблюдать осторожность, требуется убедиться, что шток установлен правильно в поплавке. Перевернуть верхнюю часть корпуса, так чтобы воздухоотводчик располагался горизонтально (рис. 2), затем установить на место винт с шестигранной головкой. Верхний корпус затем может быть заменен.



# DEGAZEUR ART. 2250-2251

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



### ФУНКЦИОНЕМЕНТ

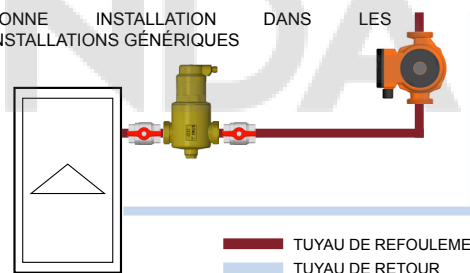
Le dégazeur dispose à l'intérieur d'une cartouche filtrante, qui conduit à une réduction de la vitesse du fluide et favorise la séparation de l'air. La cartouche est structurée de sorte à ce que toute particule d'air présente dans l'eau se heurte à un obstacle entraînant une perte d'énergie cinétique et une remontée des bulles, qui seront éliminées grâce au purgeur d'air automatique.

### УСТАНОВКА

Le dégazeur doit être idéalement placé sur le tuyau de refoulement du système de chauffage, juste après la chaudière, là où la température du fluide est plus élevée, et entre deux vannes d'arrêt.

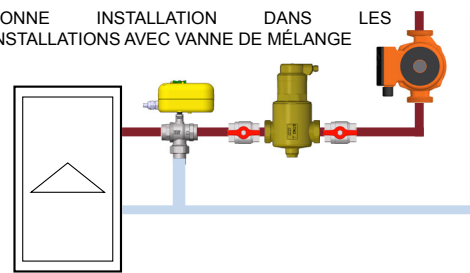
**⚠ Dans les installations de refroidissement, il convient d'installer le dégazeur sur le tuyau de retour.**

#### BONNE INSTALLATION DANS LES INSTALLATIONS GÉNÉRIQUES

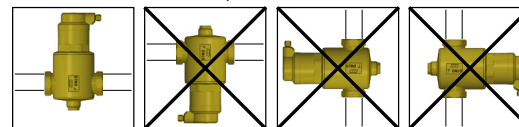


— TUYAU DE REFOULEMENT  
— TUYAU DE RETOUR

#### BONNE INSTALLATION DANS LES INSTALLATIONS AVEC VANNE DE MÉLANGE



**⚠ Attention!** Pour un bon fonctionnement du dégazeur, celui-ci doit être installé en position verticale.

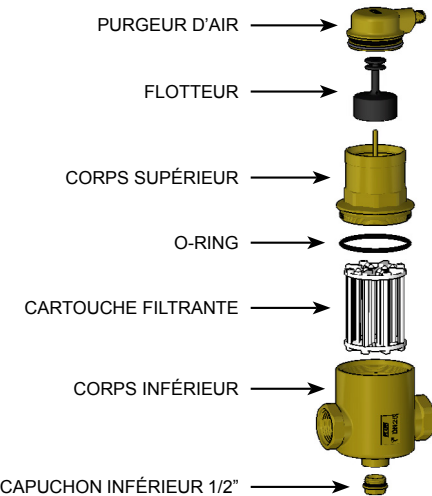


Au bas du dégazeur, un raccord fileté 1/2 "avec bouchon permet d'installer un robinet de purge (Art.3447).

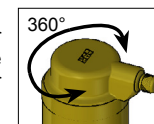
### КАРАКТЕРИСТИКИ ТЕХНИЧЕСКИЕ

Corps: Laiton CB753S  
 Flotteur: Polypropylène  
 Cartouche: Nylon 6FV  
 O-Ring: EPDM  
 Pression nominale: 10 bar  
 Température de fonctionnement max: 110°C

### КОМПОНЕНТЫ



Il est possible de tourner le purgeur d'air de 360° pour assurer une mise en place correcte sans arrêter le système.



### ЭНТРЕТИЕН

Pour effectuer l'entretien, il faut d'abord fermer les robinets d'arrêt situés avant et après le dégazeur. Ensuite, dévissez le haut du corps à l'aide d'une clé de plomberie (figure 1). Dans le cas d'une fuite à travers le purgeur d'air, il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le purgeur comme suit: retirez le bouchon et utilisez une clé Allen de 4 mm pour dévisser le purgeur d'air. Procédez au nettoyage ou au remplacement de celui-ci.

**⚠** Pour une bonne installation de la tige sur le flotteur, vissez le purgeur d'air comme le montre la figure 2, avec la partie supérieure du corps du dégazeur à l'envers et le purgeur à l'horizontal.

